

诸众之貌 2014 亚际双年展论坛（上海）活动日程
2014 Inter-Asia Biennale Forum (Shanghai)
At 10th Shanghai Biennale
“Till We Have Faces!”
Program Schedule

*全部活动均在上海当代艺术博物馆户外帐篷内举行

***The two-day event will be hosted at the outdoor of PSA**

*活动语言为中文（部分日语带中译）

***Language: Chinese (Partly Japanese with Chinese interpretation)**

第一日：2014 年 11 月 22 日（周六）

Day1: November 22, 2014 (Sat)

10.00 am – 5.00 pm

搭帐篷 Collective action of tent-building

参与者：北京流火剧社成员、亚际书院人员、与会学者

Participants: Daizo Sakurai, Liuhuo Peking Tent Play, Inter-Asia School staff and guest scholars.

5.00 pm – 8.00 pm

流火剧社自主稽古（内部活动）

Liuhuo Peking Tent Play self-initiative rehearsal (Internal event)

晚间八点之后 8pm till late night

帐篷聚会（对外开放）

Tent party (Open to public)

第二日：2014年11月23日（周日）

Day 2: November 23, 2014 (Sun)

9.30 am – 9.35 am

高士明致开幕辞

Opening Speech by Gao Shiming

9.35 am – 9.45 am

第一部分：介绍“诸众之貌”计划，主持人：黄孙权

Part 1: Introduction of multitude.asia project by Huang Sun Quan

9.45 am – 12.30 pm

第二部分精选影像放映（每段10分钟左右）与经验分享

Part 2: Documentary screening and discussions (selected pieces are 10 min each)

9.45 am – 10.45 am

香港独立媒体精选影片放映

Selected clips of Hong Kong Independent Media documentary

与谈人：叶荫聪（香港岭南大学）

Discussant: Ip Iam-chong (Hong Kong Lingnan University)

10.45 am – 11.45 am

台湾黑手那卡西工人乐队精选影片放映

Selected clips of Taiwan Black Hand Nakasi documentary

与谈人：黑手那卡西工人乐队成员

Discussants: Black Hand Nakasi Band Members

11.45 am – 12.30 pm

综合讨论与回应

General discussion and response

回应人：黄孙权（高雄师范大学）、孙恒（打工文化艺术博物

馆)、王岩、刘益红、甘志雨、曾杰(影片拍摄工作团队)
Discussants: Huang Sun Quan (National Kaohsiung Normal University),
Sun Heng (Dagong Cultural Art Museum), Wang Yan, Liu Yihong, Gan
Zhiyu, Zeng Jie. (Documentary production team)

2.00 pm – 5.00 pm

帐篷纪录影像放映
Tent Theatre documentary screening

樱井大造发表“总演说”,谈帐篷戏近十年在两岸三地的经验
Keynote speech by Daizo Sakurai on his tent-theatre experience in the
past ten years crossing Taiwan, Hong Kong and Mainland

回应:王墨林(台湾剧场导演)、牟森(剧场导演)、帐篷剧成员
Respondents: Wang Mo-Lin (Taiwanese Theatre Director), Mou Sen
(Theatre Director), Tent Theatre members

5.00 pm – 8.00 pm

自主稽古
Self-initiative Rehearsal (Internal event)

参与者:流火成员、亚际人员、与会学者参加。(内部活动)
Participants: Lihuo Peking Tent Play members, Inter-Asia School staff
and guest speakers

晚间八点之后 8.00 pm till late night

帐篷聚会(对外开放)
Tent party (Open to public)

第三日：11月24日

Day 3: November 24, 2014 (Mon)

10.00 am

拆帐篷

Dismantling the tent

参与者：参与搭建帐篷的成员及在帐篷聚会中表示出意愿的普通观众

Participants: Tent-building members and interested participants from the 23rd evening party.